

**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
 федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
**«Владимирский государственный университет**  
**имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**  
**(ВлГУ)**



Проректор по образовательной деятельности  
 А.А. Панфилов  
 « 26 » 08 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(АНГЛИЙСКИЙ)**

Направление подготовки *38.03.01 ЭКОНОМИКА*  
 Профиль/программа подготовки *ЭКОНОМИКА ПРЕДПРИЯТИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ*  
 Уровень высшего образования *БАКАЛАВРИАТ*  
 Форма обучения *ОЧНО-ЗАОЧНАЯ*

семестр	Трудоемкость зач. ед./час.	Лекций, час.	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС Час	Форма промежуточной аттестации (экз./зачет)
1	2/72		22		50	зачет
2	2/72		22		50	зачёт
3	2/72		22		50	зачет
4	4/144		22		77	Экзамен/45
итого	10/ 360		88		227	Зачет, зачет, зачет, Экзамен/45

Владимир 2019

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи обучения:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части учебного плана. Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предметов основной образовательной программы среднего (полного) общего образования «Иностранный язык».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
ОК- 4 способностью работать в команде,	<i>Частичное</i>	<b>Знать</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• базовые правила грамматики (на уровне морфологии и</li></ul>

<p>толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.</p>		<p>синтаксиса);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• базовые нормы употребления лексики и фонетики;</li> <li>• требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры.</li> <li>• основные способы работы над языковым и речевым материалом;</li> <li>• основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;</li> <li>• в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;</li> <li>• в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения.</li> <li>• в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций).</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p>
--	--	---

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;</li> <li>- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами;</li> <li>- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;</li> <li>- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).</li> </ul>
--	--	---

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

*Трудоёмкость дисциплины составляет 10 зачётных единиц, 360 часов*

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС		
1	Тема 1. Моя биография	1	1-6		8		15	2/25%	Рейтинг-контроль 1
2	Тема 2. Язык как средство межкультурного общения.	1	7-9		3		10	1/33%	
3	Тема 3. Университет и студенческая жизнь	1	10-12		3		10	1/33%	Рейтинг-контроль 2
4	Тема 4. Город, в котором я учусь	1	13-18		8		15	2/25%	Рейтинг-контроль 3
<b>Всего за первый семестр</b>					<b>22</b>		<b>50</b>	<b>6/27%</b>	<b>зачет</b>
5	Тема 5. Россия	2	1-6		7		15	2/28%	Рейтинг-контроль 1
6	Тема 6. Англоязычные страны: Великобритания, США, Канада, Австралия	2	7-12		7		15	2/28%	Рейтинг-контроль 2
7	Тема 7. История и культура стран изучаемого языка	2	13-18		8		20	2/25%	Рейтинг-контроль 3

<b>Всего за второй семестр</b>					<b>22</b>			<b>50</b>	<b>6/27%</b>	<b>Зачёт</b>
8	<b>Тема 8. Финансовый менеджмент;</b> Планирование финансов	3	1-3		8			15	2/25%	<b>Рейтинг- контроль 1</b>
9	<b>Тема 9. Использование денежных средств;</b> Управление активами	3	4-6		3			10	1/33%	
10	<b>Тема10. Источники поступления</b> денежных средств; Факторы, определяющие выбор источников финансирования	3	7-12		3			10	1/33%	<b>Рейтинг- контроль 2</b>
11	<b>Тема 11. Бухгалтерский учёт как язык</b> финансов	3	13-18		8			15	2/25%	<b>Рейтинг- контроль 3</b>
<b>Всего за третий семестр</b>					<b>22</b>			<b>50</b>	<b>6/22%</b>	<b>Зачет</b>
12	<b>Тема12. Отчёт о доходах; Анализ</b> относительных показателей	4	1-6		7			25	2/28%	<b>Рейтинг- контроль 1</b>
13	<b>Тема 13. Банковское дело и финансовая</b> система; Структура финансовой системы; Финансовые посредники	4	7-12		7			25	2/28%	<b>Рейтинг- контроль 2</b>
14	<b>Тема14. Деньги и банковская система;</b> Балансовый отчёт банка; Доход от инвестиций	4	13-18		8			27	2/25%	<b>Рейтинг- контроль 3</b>
<b>Всего за четвёртый семестр</b>					<b>22</b>			<b>77</b>	<b>6/27%</b>	<b>Экзамен/45</b>
<b>Наличие в дисциплине КП/КР</b>					-					
<b>ИТОГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b>					<b>88</b>			<b>227</b>	<b>24/27%</b>	<b>Зачет, зачет, зачет, Экзамен/ 45</b>

### Содержание практических занятий по дисциплине

#### I семестр

#### Тема 1. Моя биография

##### 1.1 Семья

Речевой этикет по теме «Знакомство»

##### 1.2 Друзья

Грамматика: существительное, местоимение, артикль, to be, to have, there + to be

##### 1.3 Хобби

##### 1.4 Traditional and Modern Families

Грамматика: числительное.

## **Тема 2. Язык как средство межкультурного общения.**

### **2.1 English language as a means of cross-cultural communication. English as an international language.**

Грамматика: числительное.

Речевой этикет: формулы приветствия, благодарности, прощания, приглашения, согласия, несогласия и т.д.

### **2.2 The languages spoken in the UK. Idiomatic English. American English. Other Englishes.**

Грамматика: Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions  
Грамматика: прилагательное, наречие.

Речевой этикет: обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления, разговор по телефону.

## **Тема 3. Университет и студенческая жизнь**

### **3.1 Владимирский государственный университет**

Грамматика: Present Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions.

Виды переписки (деловые письма, письма личного характера, e-письма)

### **3.2 Знаменитые университеты России, Великобритании, США**

Грамматика: Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions.

Структура делового письма. Лексика делового письма

### **3.3 Жизнь студентов в России и за рубежом**

Грамматика: Past tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## **Тема 4. Город, в котором я учусь**

### **4.1 История города**

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

### **4.2 Достопримечательности**

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

### **4.3 Современный облик города**

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

## **II семестр**

## **Тема 5. Россия**

### **5.1 Географическое положение, климат, полезные ископаемые**

## 5.2 Промышленность, экономика и перспективы развития

Грамматика: Future Tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive).

Дискуссия, обсуждение

## 5.3 Политическая система, государственные символы

## 5.4 Крупные города России (Москва, Санкт-Петербург и др.) и их достопримечательности

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### **Тема 6. Англоязычные страны»: Великобритания, США, Канада, Австралия**

#### 6.1 Географическое положение, климат, полезные ископаемые

Грамматика: Passive Voice.

#### 6.2 Политическая система

Грамматика: Peculiarities of the Passive Voice

Виды презентаций и выступлений

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

### **Тема 7. История и культура стран изучаемого языка**

#### 7.1 Праздники и традиции

Грамматика: Modal Verbs.

Заполнение формуляров и бланков прагматического характера (регистрационные бланки, таможенная декларация и т.д.)

#### 7.2 Достопримечательности

Грамматика: Equivalentents of the Modal Verbs.

Обучение реферированию, аннотированию текстов, статей текстов общей тематики.

## **III семестр**

### **Тема 8. Финансовый менеджмент**

#### 8.1 The functions of financial managers.

Грамматика: Sequence of Tenses.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

#### 8.2 Financial planning and control

Грамматика: Sequence of Tenses.

Доклад. Техника написания докладов; составление тезисов.

Обращение к аудитории, уточнение, вопросы и сомнения, завершение выступления

### **Тема 9. Использование денежных средств**

#### 9.1 Current assets and fixed assets

Грамматика: Infinitive: forms and functions

Редактирование текстов научной/профессиональной направленности.

#### 9.2 Managing assets

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

**Тема 10. Источники поступления денежных средств**

10. Choosing among sources of funds and factors determining this choice.

Грамматика: Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition *for*).

Обучение написанию эссе.

**Тема. 11 Бухгалтерский учет – язык финансов**

11.1 The process of accounting. The accounting equation

Грамматика: Participle forms and functions. Participle construction

Язык как средство делового общения (деловой этикет, контакты, визитные карточки, деловые письма, договоры) Структура делового письма.

11.2 The balance sheet. Double-entry bookkeeping

Грамматика: Revision of Participle

Структура делового письма

**IV семестр**

**Тема 12. Отчет о доходах**

12.1 Interpreting financial statements

Грамматика: Gerund, forms and functions

Техника ведения телефонных переговоров, телефонные переговоры

12.2 Ratio analysis

Грамматика: Gerundial constructions

**Тема13. Банковское дело и финансовая система**

13.1 Banking and financial system

Грамматика: Sequence of Tenses.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

13.2 The structure of financial system

Грамматика: Direct and Indirect Speech.

**Тема14. Деньги как активы и финансовая система**

14.1 Money and the banking system.

Грамматика: Direct and Indirect Speech.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

14.2 The balance sheet of a simple bank

Грамматика: The revision.

Собеседование при устройстве на работу (вопросы, задаваемые на собеседовании, поведение и внешний облик, последующее благодарственное письмо)



## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы №1-9);
- Ролевые игры (темы № 2, № 4, № 8, № 9)
- Разбор конкретных ситуаций (темы № 2, № 9)
- Защита презентаций (темы № 3, № 4, № 5)
- Контрольные работы (темы № 1-9)

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

*Текущий контроль успеваемости* (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3)

*Промежуточная аттестация* по итогам освоения дисциплины (зачет, экзамен).

### I СЕМЕСТР

#### Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение темы «Why should we study foreign languages?»

#### Рейтинг-контроль № 2

Role-play. Now you know quite a bit about your student's life. imagine that you are a sophomore. give some good advice to a freshman concerning:

- a) establishing a place to study (at home or a reading hall) and a routine time to study for each class;
- b) getting involved in campus or university activities;
- c) university clubs and organizations;
- d) life in a dormitory;
- e) getting medical assistance.

### Рейтинг-контроль № 3

Защита презентации по одной из тем: «One of the notable people of Vladimir and Vladimir region», «One of the architectural monuments of Vladimir or Vladimir region», «Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)», «Famous Russian people (Pushkin Alexander, Peter the Great, Ilya Repin, Lomonosov Michael etc.)»

### ЗАЧЁТ

#### *Содержание зачёта*

1. *Задание письменной части включает: лексико - грамматический тест*
2. *Задание устной части включает:*
  - Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
  - Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
  - Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

#### *Примерные ситуации для составления диалога.*

1. You acquaint your friend with your family.
2. You are studying at Vladimir State University and your friend is going to enter your University.
3. You are going to enter one of British Universities, try to know as much as possible about this University.
4. Discuss the systems of HE in Russia and abroad.
5. Discuss student life in Russia and abroad.

#### *Примерный текст для аудирования*

*<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/uk-culture/language>*

**UK Culture – Language**

### ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 1-4)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам: *«Язык как средство межкультурного общения»; «Высшее образование в России и за рубежом (Великобритании, США)»; «Россия, город, в котором я учусь»* (см. «Пособие по устной речи на английском языке

для студентов неязыковых ВУЗов» Г.Н. Замаева, Л.Д. Ермолаева, Г.Ф. Крылова, Л.В. Новикова., ВлГУ, 2016)

- Подготовка к ролевой игре по теме «Higher Education»
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);

- Составление диалогов по темам занятий;

Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы to be, to have; Конструкция there + to be; Степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive), main types of questions. Past tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive

\* Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);

- Подготовка к презентации по темам «One of the notable people of Vladimir and Vladimir region», «One of the architectural monuments of Vladimir or Vladimir region», «Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)», «Famous Russian people (Pushkin Alexander, Peter the Great, Ilya Repin, Lomonosov Michael etc.)»

- Изучение речевого этикета, видов переписки, структуры и лексики делового письма (см. «Деловое общение», Койкова Т.И., ВлГУ, 2007, «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008).

## **II СЕМЕСТР**

### **Рейтинг-контроль № 1**

Защита презентации на тему: Russia is a country of great opportunities

### **Рейтинг-контроль № 2**

Обсуждение одной из предложенных тем: «Brief history of Great Britain», «Brief history of the USA»

### **Рейтинг-контроль № 3**

Защита докладов на тему British and American traditions and customs

## **ЗАЧЁТ**

*Содержание зачёта*

**1. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

**2. Задание устной части включает:**

- Чтение текста страноведческой направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

**Примерные темы докладов к зачёту:**

1. Gardening in Great Britain
2. English meals
3. Birthdays and Weddings in Britain and the USA
4. Russian symbols (the Russian flag, the state emblem)
5. Famous Russian people (Alexander Pushkin, Peter the Great, Ilya Repin, Mikhail Lomonosov, etc.)
6. Famous British People (Sir Winston Churchill, Alexander Fleming, etc.)
7. British Symbols (floral emblems, the United Kingdom's flag, the Royal Banner)
8. Welcome to (Ireland, Wales, Scotland, England)
9. Famous British Sports (cricket, football, golf, rugby, lawn tennis)
10. Coming to Britain (about people who have come to Britain through the ages and what they have brought with them)

## **ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **(Темы 5-7)**

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам *«История и культура стран изучаемого языка (Великобритания, США)», «Россия – моя родина»* (см. «Пособие по устной речи на английском языке для студентов неязыковых ВУЗов» Г.Н. Замараева, Л.Д. Ермолаева, Г.Ф. Крылова, Л.В. Новикова., ВлГУ, 2017; «Английский для гуманитариев» [Электронный ресурс] : учеб. пособие для вузов / С. А. Шевелёва. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, . - 397 с.: ил. - ISBN 978-5-238-01303-9., 2012 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390185>); Подготовка к ролевой игре «Travelling across English-speaking countries»

- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);

Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: ); Future tenses (Simple, Progressive, Perfect, Perfect-Progressive). Passive Voice; Modal Verbs; Sequence of Tenses; Types of complex sentences.

- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам: *British traditions and customs; Cultural background of the USA; Welcome to (Ireland, Wales, Scotland, England); Famous British Sports (cricket, football, golf, rugby, lawn tennis)*.

- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);

Подготовка презентации на тему «Russia is a country of great opportunities»

- Подготовка докладов на тему «British and American traditions and customs», изучение техники написания докладов, публичных выступлений (см. «Public Speech (Presentation) = Публичная речь (презентация): учебное пособие по английскому языку» [Электронный ресурс]/ Т. И. Койкова; ВлГУ, 2018, URL:<http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf>; «Типология трудностей при обучении письменной научной речи на английском языке как специальности : [о методике обучения письменного оформления научных текстов на английском языке]» / Л. Р. Ахметова // Высшее образование сегодня .— Б.м. — 2011 .— № 7 .— С. 87-89 .— Библиогр.: 6 назв.)

- Изучение видов перевода (см. «Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие для вузов» / В. Н. Крупнов .— Москва : Высшая школа, 2006 .— 279 с. : табл. — (English : для высших учебных заведений) .— Библиогр.: с. 274-279 .— ISBN 5-06-004966-3.)

### III СЕМЕСТР

#### Рейтинг-контроль № 1

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский

#### Рейтинг-контроль № 2

Напишите эссе к предложенной статье

## Рейтинг-контроль № 3

Письменный перевод делового письма с русского на английский

### ЗАЧЁТ

#### *Содержание зачёта*

#### **3. Задание письменной части включает:**

- Письменный перевод текста с английского на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

#### **4. Задание устной части включает:**

- Чтение текста профессиональной направленности направленности, с извлечением определённой информации
- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

#### *Примерные темы докладов к зачёту:*

1. The duties of a financial manager
2. The main types of capital
3. Where do funds come to the firm from?
4. What do current and fixed assets include?
5. What sources of funds do financial managers have at their disposal?
6. Three phases accounting is divided into
7. The structure of a balance sheet
8. The principle of double-entry bookkeeping

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### (Темы 8-11)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам: **Financial management; Uses of funds; The sources of funds; Accounting as the language of finance**
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Sequence of tenses», «Infinitive & infinitive constructions», «Participle»;
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;

- Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам «*From what sources a manager can receive funds*»; «*The structure of current and fixed assets*»; «*Three stages of accounting process*», «*Two parts of a typical balance sheet*»
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Подготовка к ролевой игре «Факторы, принимаемые во внимание при выборе источника финансирования» (см. «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008; «Методическая разработка на английском языке «Будущая специальность» / сост. Р. А. Семина; Владимирский государственный университет (ВлГУ), Кафедра иностранных языков.— Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2004 .— 31 с. )

#### IV СЕМЕСТР

##### Рейтинг-контроль № 1

Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского языка на русский

##### Рейтинг-контроль № 2

Ролевая игра на тему: «Собеседование по приему на работу»

##### Рейтинг-контроль № 3

Письменный перевод сопроводительного письма с русского на английский

#### ЭКЗАМЕН

##### 1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод текста профессиональной направленности с английского на русский язык, объемом 1200 п.зн.

##### 2. Задание устной части включает:

- Краткое изложение на английском языке текста профессиональной направленности (объемом 800-1000 печатных знаков)
- Защита презентации по одной из предложенных тем

##### Примерные темы презентаций:

1. The difference between the balance sheet and the income statement
2. The most widely used ratios in accounting system

3. The financial system in the countries, its general structure
4. Three main functions of money
5. The reasons people own stocks and bonds
6. Ways a firm can sell its securities

## ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

(Темы 12-14)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
  - Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) по темам: **«Income statements»**; **«Banking»**; **«Money as financial assets»** Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяра Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
  - Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: «Direct and Indirect Speech», «Infinitive & infinitive constructions», «Gerund», «Participle»;
  - Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
  - Письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке по темам *«Interpreting financial assets»*; *«The general structure of financial systems»* *« Money and the banking system»*
  - Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
  - Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
  - Подготовка к ролевой игре «Устройство на работу» (см. «Культура речевого общения на английском языке», учебное пособие, Койкова Т.И., ВлГУ, 2013, «Learn and Speak English» учебное пособие по обучению устной речи, Койкова Т.И., ВлГУ 2008; «Методическая разработка на английском языке «Будущая специальность». сост. Р. А. Семина; Владимирский государственный университет (ВлГУ), Кафедра иностранных языков.— Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2004.— 31 с. )
- Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.



## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### ДИСЦИПЛИНЫ

#### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
<b>Основная литература</b>			
Ермолаева Л.Д. Учебное пособие по английскому языку "Finance", ВлГУ, 2012. (библиотека ВлГУ)	2012	200	
Шевелева. С.А. Английский язык для экономистов [Электронный ресурс] : учебное пособие / - М.: Проспект 2015	2015		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154746">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154746</a>
Кардович И.К., Дубова О.Б. Английский язык для студентов экономических специальностей. English for Students of Economics. Учебник. - М.: Книжный Мир, - - 272 стр.	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785804105731</a>
Замараева Г.Н и др. English = [Английский]: учебное пособие по английскому языку по развитию навыков устной речи и чтения / Л. Д. Ермолаева [и др.]; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с. : ил., табл. — Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 146-147.	2017	230	
Маньковская З.В. Английский язык для современных менеджеров: Учебное пособие М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, - 152 с.: 70x100 1/16. - (Высшее образование). 2015г	2015		ISBN 978-5-91134-975-2, <a href="http://znanium.com/catalog.php?item">http://znanium.com/catalog.php?item</a>
Матяр, Татьяна Ивановна. Грамматика - правила и упражнения = Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В.	2011	200	

Удалова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 167 с. : табл. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 164-165.			
<b>Дополнительная литература</b>			
<b>Хромова Т.И.</b> Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций [Электронный ресурс]: учебное пособие/.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана,.— 43 с.— 2014,	2014		<a href="http://www.iprblookshop.ru/31599">http://www.iprblookshop.ru/31599</a> .— ЭБС «IPRbooks»
<b>Семина, Раиса Александровна.</b> Методическая разработка на английском языке "Будущая специальность". / сост. Р. А. Семина ; Владимирский государственный университет (ВлГУ), Кафедра иностранных языков .— Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2004 .— 31 с.	2004	50	
<b>Сорокина Г.Н.</b> Presentation and Discussion [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий/.— М.: Московская государственная академия водного транспорта,.— 36 с.—,»	2015		<a href="http://www.iprblookshop.ru/46422">http://www.iprblookshop.ru/46422</a> .— ЭБС «IPRbooks
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Деловое общение : пособие по английскому языку / Т. И. Койкова; Владимирский государственный университет (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ), .— 104 с. — (Иностранный язык в вузе) .— Имеется электронная версия .— Библиогр.: с. 104.	2007	85	
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> "Learn and Speak English" = [Изучай и говори по-английски] : учебное пособие по обучению устной речи / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ),.— 89 с. : ил. — Тит. л. и обл. на англ. яз.	2008	84	
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Культура речевого общения на английском языке : учебное пособие / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая	2013	150	

Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .— 124 с. : ил. — (Иностранный язык в вузе) .— На обл. также: I love English .— Имеется электронная версия.			
<b>Койкова, Татьяна Ивановна.</b> Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация) : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .— Электронные текстовые данные (1 файл: 409 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), .	2018	80	
<b>Шевелева, Светлана Александровна.</b> Английский для гуманитариев = English on Culture and Humanities : учебное пособие для вузов / С. А. Шевелева .— Москва : Юнити-Дана, .— 528 с. : ил. — Библиогр.: с. 527-528 .— ISBN 5-238-00153-3.	2005		<a href="http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=39018">http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=39018</a> <u>5</u>
<b>Коноваленко Ж.Ф.</b> Язык общения [Электронный ресурс]: английский для успешной коммуникации/ Коноваленко Ж.Ф.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2009.— 192 с.—	2009		Режим доступа: <a href="http://www.iprbbookshop.ru/19442">http://www.iprbbookshop.ru/19442</a> .— ЭБС «IPRbooks»

## 7.2 Периодические издания: -

## 7.3 Интернет-ресурсы

<http://www.study-english.info>

<http://www.mystudy.ru>

<http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>

<http://www.study.ru/support/handbook>

<http://www.grammar.sourceword.com>

<http://www.native-english.ru/grammar>

<http://www.multitran.ru>

<http://www.lingvo.ru/lingvo>

<http://www.translate.ru>

<https://www.youtube.com/watch>

<http://www.english-easy.info/listening/>

<https://www.voaspecialenglish.com.>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации дисциплины «Иностранный язык» имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Практические/лабораторные работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.


Используемое лицензионное программное оборудование ABBYY Lingvo, Prompt.

Рабочую программу составил

  
С.Н. Морозова

Рецензент

проф. кафедры профессиональной языковой  
подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н.,

  
А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 10 от 27.06.19 года

Зав. кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 38.03.01 Экономика

Протокол № 1 от 26.08.2019 года

Председатель комиссии

Директор ИЭиМ

  
П.Н. Захаров

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

### ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

образовательной программы направления подготовки 38.03.01 Экономика,

направленность Экономика предприятий и организаций

уровень подготовки: бакалавриат

Номер изменения	Внесены изменения в части/разделы рабочей программы	Исполнитель Ф.И.О.	Основание (номер и дата распорядительного документа о внесении изменения)
1			
2			

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры *иностраные языки в сфере профессиональной коммуникации*,

протокол №\_\_ от \_\_. \_\_ 201\_\_ г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

*Подпись*

*Ф.И.О.*

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2020/2021 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 02.09.20 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  


Рабочая программа одобрена на 2021/2022 учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на 2022/2023 учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_